

SUPER EGO

SEH003300



CE

E	Cocina portátil
GB	Portable stove
P	Fogão portátil
F	Réchaud portable

Intro

SPANISH

Página 6

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas.

ENGLISH

Page 8

Please read retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications.

PORTUGUES

Página 10

Queiram ler e guardar o manual de instruções! Não deitar fora! Em caso de avarias por utilização incorrecta, extingue-se garantia! Reservado o direito de alterações técnicas.

FRANÇAIS

Page 12

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée! Sous réserve de modifications techniques.

CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto cumple con las normas y directivas mencionadas.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare on our sole accountability that this product conforms to the standards and guidelines stated.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob responsabilidade exclusiva, que o presente produto está conforme com as Normas e Directivas indicadas.

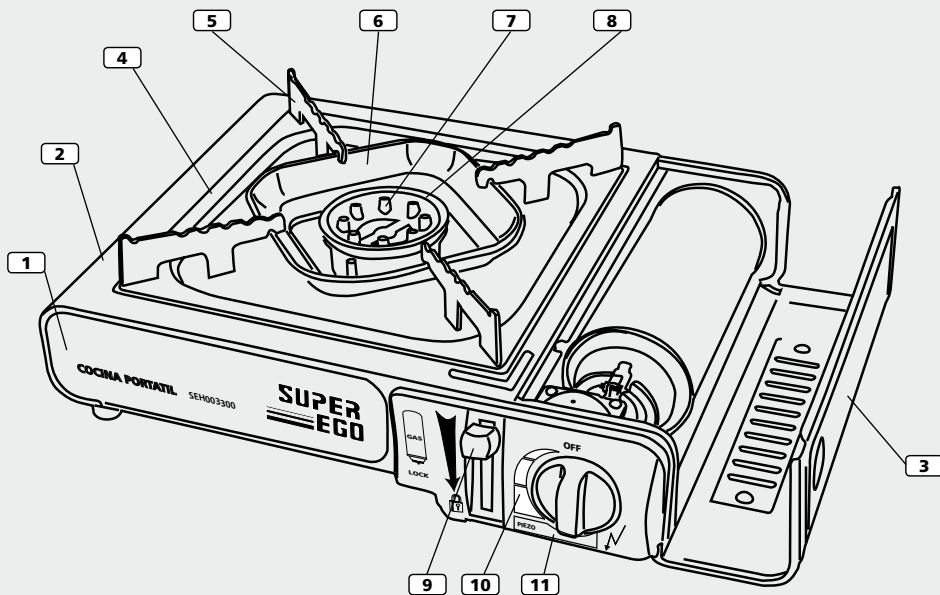
DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est conforme aux normes et directives indiquées.



José Ignacio Pikaza
Geschäftsführer
General Manager
Director General
Director Geral

A Contents



ESPAÑOL

- 1 Protección de la cocina portátil.
- 2 Placa superior para la bandeja de goteo.
- 3 Protección del cartucho.
- 4 Pantalla de protección contra el viento.
- 5 Soporte de la bandeja
- 6 Bandeja de goteo.
- 7 Cabezal del quemador.
- 8 Cuerpo del quemador.
- 9 Palanca de cierre del cartucho.
- 10 Panel de control.
- 11 Regulador de llama con encendido piezoeléctrico.

PORTUGUES

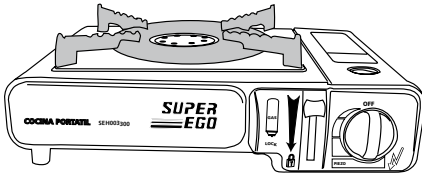
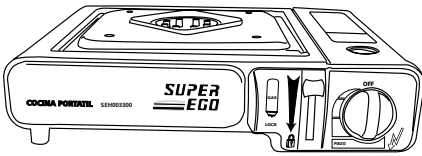
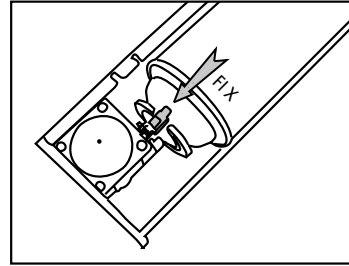
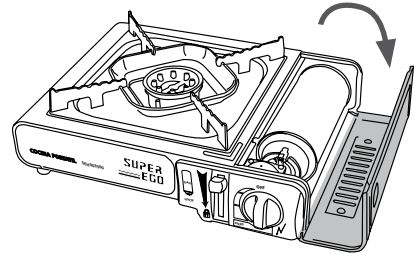
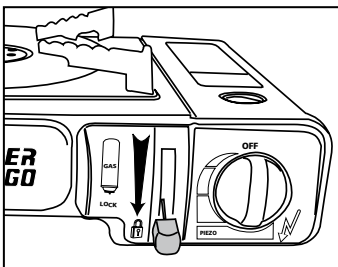
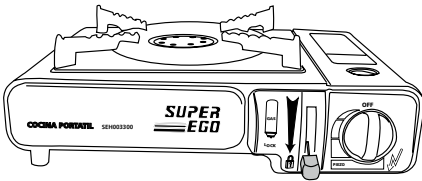
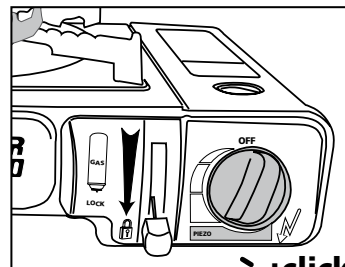
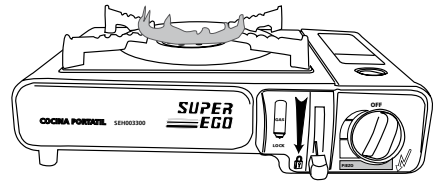
- 1 Corpo do fogão.
- 2 Chapa superior para recipiente de gotejamento.
- 3 Protecção cartucho.
- 4 Protecção contra o vento.
- 5 Suporte recipiente.
- 6 Recipiente de gotejamento.
- 7 Cabeça queimador.
- 8 Corpo queimador.
- 9 Alavanca de interrupção de gás.
- 10 Painel de controlo.
- 11 Regulador de chama, com acendimento piezoeléctrico.

ENGLISH

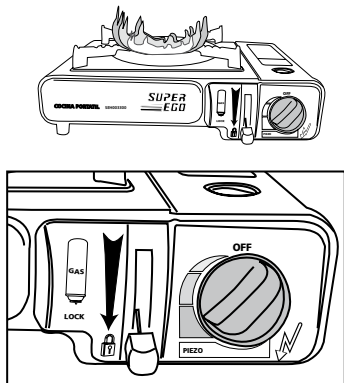
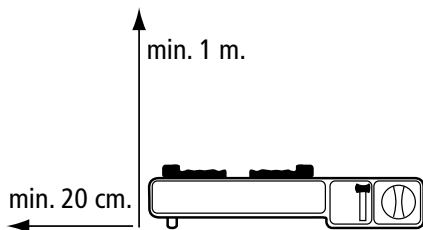
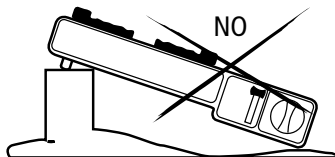
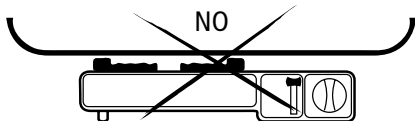
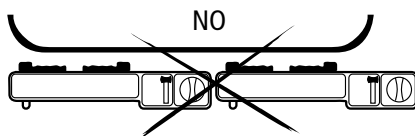
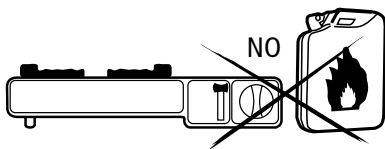
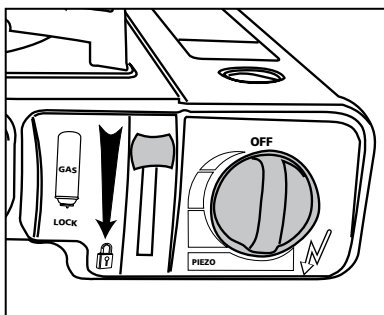
- 1 Body case.
- 2 Top plate for drip pan.
- 3 Cartridge cover.
- 4 Wind shield.
- 5 Pan support.
- 6 Drip pan.
- 7 Burner head.
- 8 Burner body.
- 9 Cartridge stop lever.
- 10 Control panel.
- 11 High/low control knob with piezo ignition.

FRANÇAIS

- 1 Protection du réchaud portable.
- 2 Plaque supérieure pour le bac d'égouttement.
- 3 Protection de la cartouche.
- 4 Écran de protection contre le vent.
- 5 Support du bac.
- 6 Bac d'égouttement.
- 7 Tête du brûleur.
- 8 Corps du brûleur.
- 9 Levier de fermeture de la cartouche.
- 10 Panneau de contrôle.
- 11 Régulateur de flamme avec piézoélectrique.

A**B****C****D**

⇒ ¡click! ⇐

E**F**

Datos técnicos

Tipo gas:	Butano
Consumo calorífico nominal:	2,5 kW.
Consumo:	155 g/h.
Eficiencia térmica:	55%.
Dimensiones:	343 x 275 x 82 mm.
Peso (sin cartucho y caja):	1,86 kg.

Importante

1. Lea atentamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo al cartucho de gas.
2. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en caso de necesidad.
3. Este aparato funciona con cartuchos a butano SUPER-EGO según norma EN417.
4. Utilizar sólo en zonas ventiladas para aprovechar el aire de combustión (ventilación mínima necesaria 5m³/h.) y para evitar acumulaciones peligrosas de gases inquemados en los equipos que no estén dotados de dispositivo de control de la llama.
5. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños.
6. Extraiga del embalaje la bandeja de goteo/ soporte de la cubeta de la parte superior de la cocina. Gírela para colocarla en la posición correcta con el soporte de la bandeja hacia arriba.
7. No utilice el aparato si las juntas están dañadas o gastadas.
8. No modifique el aparato.

Dispositivo de seguridad

1. El aparato está dotado de un dispositivo de seguridad que interrumpe el suministro de gas si la presión del cartucho es excesiva, como por ejemplo debido a un sobrecalentamiento. El cartucho no se puede instalar si el regulador no está en la posición de apagado (OFF) o si la bandeja de goteo se encuentra en posición de transporte.
2. El aparato está dotado de una válvula de regulación de la presión, que sirve para reducir la presión del gas y así evitar llamaradas.
3. Antes de conectar el cartucho de gas, deberá controlar que las juntas (entre el aparato y el cartucho de gas) estén bien colocadas y en buen estado.
4. Controle las juntas antes de conectar un cartucho de gas al aparato.
5. Cambie el cartucho de gas en un lugar al aire libre y alejado de otras personas.

Advertencia

- Este aparato funciona con cartuchos a butano SUPER-EGO según norma EN417.
- No utilice el aparato si las juntas están dañadas o gastadas, si nota pérdidas o daños o si el aparato no funciona correctamente.
- No coloque nunca dos cocinas una al lado de la otra.
- No utilice nunca recipientes o sartenes que cubran la tapa de protección del cartucho.
- No utilice el aparato sin la bandeja de goteo/ soporte de la bandeja.
- El aparato debe utilizarse sobre una superficie horizontal.
- Después del uso, deberá limpiar todos los restos de comida, sobretodo de grasa.
- No utilice nunca el aparato cerca de materiales inflamables. Cuando el aparato esté en funcionamiento deberá estar colocado como mínimo a 20 cm. De distancia de la pared y a 100 cm. Del techo.
- Antes de sustituir el cartucho, compruebe que esté realmente vacío (agítelo para ver si todavía contiene líquido)
- El cartucho de gas butano deberá sustituirlo en un lugar seguro, por ejemplo, al aire libre o en una zona bien ventilada, preferiblemente en el exterior, lejos de eventuales fuentes de ignición como llamas y lejos de otras personas.
- Si detecta una fuga de gas en el aparato (típico olor a gas), sáquelo inmediatamente al aire libre en una zona bien ventilada, donde podrá localizar fácilmente la fuga y repararla. Si desea controlar que el aparato no tenga fugas de gas, hágalo al aire libre.
- No utilice nunca una llama para detectar posibles fugas de gas. Utilice agua jabonosa.
- No modifique ni intente reparar el aparato usted mismo.
- En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio de asistencia o con su vendedor de confianza.



¡Atención!

Algunas piezas pueden alcanzar temperaturas muy elevadas. Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.

Modo de empleo (pag. 4 y 5)

- A. Extraiga el soporte de la bandeja del embalaje y póngalo en la posición correcta. ¡Fíjese en la etiqueta de advertencia!
- B. Abra la protección del cartucho e introdúzcalo con la cabeza hacia delante, de manera que la muesca quede hacia arriba y esté alineada con

la guía de la válvula.

- C. Luego empuje hacia abajo la palanca de cierre del cartucho. Si oye un ruido parecido a un silbido, significa que el cartucho no está bien colocado. Si fuera necesario, corrija la posición del cartucho.
- D. A continuación, gire el regulador completamente hacia la izquierda y póngalo en la posición "PIEZO" hasta que se active el dispositivo de encendido. Si no se enciende, repita esta operación.
- E. Luego, mueva el regulador a la posición que desee.

Después del uso (pag. 5)

- F. Gire el regulador a la posición (OFF) (completamente a la derecha) y levante la palanca del cartucho para apagarlo (OFF).
- G. En caso de emergencia, la cocina se puede apagar inmediatamente levantando la palanca del cartucho (posición de apagado (OFF)).
- H. Compruebe que la cocina esté apagada antes de desconectar el cartucho de gas.
- I. Por su propia seguridad, le recordamos quitar siempre el cartucho después del uso.

Conservación- mantenimiento

Una vez que la cocina se ha enfriado completamente:

- 1. Extraiga el cartucho, póngale el tapón de seguridad y guárdelo en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- 2. Después del uso debe limpiar bien la cocina y eliminar todos los restos de alimentos o de grasa.
- 3. Coloque la bandeja de goteo de manera que tanto la bandeja como los soportes queden bocabajo. Luego guarde la cocina portátil en la maleta de transporte incluida.
- 4. No modifique el aparato.

Localización y resolución de averías

Problema	Solución
No llega gas	Controle que el cartucho esté correctamente instalado. El cartucho de gas está vacío. Agite el cartucho.
No se enciende	Limpie el cabezal del quemador con un cepillo.

Technical date

Type:	Butano
Thermal flux:	2,5 kW.
Consumo:	155 g/h.
Thermal efficiency:	55%.
Size:	343 x 275 x 82 mm.
Weight (without cartridge and box):	1,86 kg.

Important

1. Read these instructions carefully to familiarize yourself with the appliance before connecting it to the gas cartridge.
2. Keep these instructions for future reference.
3. This appliance works with SUPER-EGO butane cartridge, according to EN417 standards.
4. To be used only in well ventilated locations to benefit from the air supply combustion (minimum ventilation required 5m³/h.) and to avoid dangerous building up of unburnt gases (for appliances not fitted with a flame supervision device).
5. Keep young children away from the appliance.
6. Remove the packed drip pan/pan support from the top of the stove. Turn it over into its ready position with the pan support upwards.
7. Do not use the appliance if it is damaged or has worn seals.

Safety device

8. Do not modify the appliance.
1. The appliance is also equipped with a safety device, which stops gas flow if the pressure in the cartridge becomes too high (e.g. because of over heating).
2. The cartridge cannot be inserted if the control knob is not in the OFF position or the Drip pan is in the transport position.
3. The appliance is provided with a pressure regulating valve to reduce gas pressure in order to prevent flaring.
4. Check that seals (between the appliance and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting the gas cartridge.
5. Check the seals before connecting a new gas cartridge to the appliance.
6. Change the gas cartridge outside and away from people.

Advertencia

- This appliance works with SUPER-EGO butane gas cartridges, according to EN417 standards.
- Do not use the appliance if it has damaged or has worn seals. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate

properly.

- Never place two cookers close to each other. Do not use any pots or pans which cover the cartridge shaft.
- Never use the cooker without its drip pan/pan supports.
- The appliance must be operated on a horizontal surface.
- After each use, clean any food and especially fat residues from the appliance.
- The appliance shall be used away from flammable materials. Place at least 20 cm. Away from walls and 100 cm. Away from ceiling when operating the appliance.
- Check that cartridge is empty before replacing it (shake it to hear any noise made by the liquid).
- Butane gas cartridge must be changed in a safe place (e.g. in open air or in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.
- If there is a leak on your appliance (smell of gas), take it outside immediately (in a well ventilated and flame free location where the leak may be detected and stopped). If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside.
- Do not try to detect leaks using a flame. Use soapy water.
- Do not make any alterations or attempts to repair the unit by yourself.
- In the event of any alterations, please contact our repair service, or the dealer.



Caution!

Accessible parts may become very hot. Keep young children away from the appliance.

Using the cooker for the first time (page 4 y 5)

- A. Take the pan support out of the packaging and place it in the correct position. Please take note of the warning. Sticker!
- B. Open the cartridge cover and insert the cartridge with the valve heading front, so that the notch points upwards and aligns with the valve guide.
- C. Then press the cartridge stop lever down.
- D. Turn the control knob fully to the left ("PIEZO" position) until the ignition, device clicks.
- E. If there is no ignition, repeat this procedure.
- F. Adjust the control knob to the required position.

After use (page. 5)

- G. Turn the control knob to the "off" position and set the cartridge stop lever to the "off" position.
- H. In case of emergency, you can also switch the cartridge stop lever immediately to the "off" position.
- I. Check that the stove is off before disconnecting the gas cartridge.
- J. For your own safety, always remove the cartridge after use.

Storage-Maintenance

When the appliance has completely cooled down:

- 1. Remove the cartridge, fit the cartridge with its protective cap and store it in a cool, dry and well ventilated place.
- 2. The appliance should be cleaned of any residues of food or fat after each use.
- 3. Set the drip pan unit so that drip pan/pan supports are upside down. The appliance should be stored in the protective carrying case provided.
- 4. Do not modify the appliance.

Troubleshooting

Problem	Solution
No gas	Check that you have inserted the cartridge correctly. Gas cartridge is empty. Shake cartridge.
No ignition	Clean the burner head with a brush.

Dados técnicos

Gás:	Butano
Consumo calorífico nominal:	2,5 kW.
Consumo:	155 g/h.
Eficiência térmica:	55%.
Dimensões:	343 x 275 x 82 mm.
Peso (sem botija nem caixa):	1,86 kg.

Importante

1. Antes de usar, leia atentamente as instruções para conhecer bem o equipamento antes de efectuar a ligação com a botija de gás.
2. Conserve este manual de instruções para consultas futuras.
3. Este aparelho funciona com botijas de gás butano SUPER-EGO segundo a norma EN-417.
4. Usar o equipamento apenas em locais arejados para aproveitar o ar de combustão (ventilação mínima pedida: 5m³/h) e para evitar perigosos acúmulos de gases não combustos nos equipamentos que não dispõem do dispositivo de controlo de chama.
5. Mantenha o equipamento fora do alcance das crianças.
6. Tirar da embalagem o recipiente de gotejamento/suporte recipiente do lado superior do equipamento. Virar de cima para baixo o recipiente na posição certa com o suporte do recipiente virado para cima.
7. Não use o equipamento se as vedações estiverem danificadas ou desgastadas.
8. Não modifique o equipamento.

Dispositivo de segurança

1. O equipamento dispõe também de um dispositivo de segurança que bloqueia o fluxo de gás se, por exemplo, a pressão do cartucho for excessivamente alta devido a um sobre-aquecimento. O cartucho não pode ser instalado se a alavanca de controlo não estiver na posição de desligada (OFF) ou se o recipiente de gotejamento estiver em posição de transporte.
2. O equipamento é dotado de uma válvula de regulação da pressão que serve para reduzir a pressão do gás, normalmente para evitar chamas súbitas.
3. Controlar que as guarnições de vedação (entre o equipamento e o cartucho do gás) estejam na posição certa e em boas condições, antes de efectuar a ligação ao cartucho do gás.
4. Controlar as guarnições de vedação antes de ligar o aparelho a um novo cartucho de gás.
5. Substituir o cartucho ao ar livre e longe de outras pessoas.

Advertência

- Este aparelho funciona com botijas de gás butano SUPER-EGO segundo a norma EN417.
- Não utilize o fogão se as guarnições de vedação estiverem danificadas ou desgastadas, se notar vazamentos ou se o aparelho não funcionar correctamente.
- Nunca use dos fogões um perto do outro.
- Não use panelas ou fritadeiras que cobram a tampa do cartucho.
- Nunca use o aparelho sem o recipiente de gotejamento/suportes do recipiente.
- O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície horizontal.
- Após cada uso, remova do fogão os eventuais resíduos de comida, especialmente de gordura.
- O aparelho deverá ser utilizado longe de materiais inflamáveis.
- Quando o aparelho estiver a funcionar deverá ser colocado ao menos a 20 cm. de distância das paredes adjacentes e a 100 cm. do tecto.
- Antes de substituir o cartucho, verifique que o mesmo esteja vazio (agite-o para verificar se ainda contém líquido).
- O cartucho de gás butano deverá ser substituído em local seguro, como por exemplo ao ar livre ou em uma área bem arejada, preferivelmente no exterior, longe de eventuais fontes de ignição como chamas livres, faíscas eléctricas e longe de outras pessoas.
- Se notar um vazamento no aparelho (o típico cheiro de gás), coloque-o imediatamente ao ar livre, em uma área bem arejada, sem presença de chamas, onde o vazamento poderá ser identificado facilmente e resolvido.
- Não tente encontrar o vazamento utilizando uma chama, mas use água com sabão.
- Não modifique e, não tente consertar sozinho o aparelho.
- Em caso de problemas, consulte a assistência técnica ou o revendedor de confiança.



ATENÇÃO!

As partes acessíveis podem ter temperaturas elevadíssimas. Deixe o aparelho fora do alcance das crianças.

Primeiro uso do fogão (pag. 4 y 5)

- A. Extraia o suporte do recipiente da sua embalagem e coloque-o na posição correcta. Note o adesivo de advertência!.
- B. Abra a protecção do cartucho e insira o cartucho com a cabeça em posição para a frente, de modo que a marca esteja posicionada para cima e alinhada com a guia da válvula.

- C. Em seguida, pressione a alavanca de parada do cartucho para baixo .
- D. Sucessivamente, vire o selector de controle completamente para a esquerda na posição de "Acendimento" até ouvir o dispositivo de acendimento.
- E. Se não se acender, repita o procedimento.
- F. Regule o selector de controlo na posição indicada. (completamente a la derecha) y levante la palanca del cartucho para apagarlo (OFF).

Após o uso (pag. 5)

- G. Coloque o selector de controlo na posição de desligado (OFF) (todo no sentido horário) e levante a alavanca do cartucho, colocando-a na posição de desligado (OFF).
- H. Caso de emergência, o fogão poderá ser desligado levantando imediatamente a alavanca do cartucho e colocando-a na posição de desligado (OFF).
- I. Controlar que o fogão esteja desligado antes de remover o cartucho do gás.
- J. Por segurança, remova sempre o cartucho após o uso.

Conservação - manutenção

Quando o equipamento estiver completamente frio:

1. Remova o cartucho, fixe a tampa vermelha de protecção e guarde em local fresco, seco e bem arejado.
2. Após cada utilização, limpe bem o fogão dos eventuais resíduos de comida ou gordura.
3. Coloque o recipiente de gotejamento em tal modo que o recipiente e os suportes fiquem de cabeça para baixo; a seguir, arrume o aparelho na mala de protecção fornecida junto com o aparelho.
4. Não faça alterações no aparelho.

Localização e resolução de avarias

Problema	Solução
Não chega gás	Controlar que o cartucho tenha sido inserido correctamente. Cartucho de gás vazio. Agitar o cartucho.
Não há ignição	Limpar a cabeça do queimador com uma escovinha.

Informations techniques

Catégorie:	Butano
Consommation calorifique nominale:	2,5 kW.
Dépense de gaz:	155 g/h.
Ratiu efficacité:	55%.
Dimensions:	343 x 275 x 82 mm.
Poid (avec cartouches et case):	1,86 kg.

Important

1. Lire attentivement ces instructions d'usage pour se familiariser avec l'appareil avant de le raccorder à la cartouche de gaz.
2. Conserver ces instructions pour pouvoir les consulter en cas de besoin.
3. Cet appareil fonctionne avec des cartouches de butane SUPER-EGO selon norme EN417.
4. Utiliser uniquement dans des zones ventilées pour profiter de l'air de combustion (ventilation minimale nécessaire 5m³/h) et pour éviter des accumulations dangereuses de gaz imbrûlés dans les équipements qui ne sont pas dotés de dispositifs de contrôle de la flamme.
5. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
6. Extraire de l'emballage le bac d'égouttement/support de la cuvette de la partie supérieure du réchaud. Le tourner pour le placer dans la position correcte avec le support du bac vers le haut.
7. Ne pas utiliser l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
8. Ne pas modifier l'appareil.

Dispositif de sécurité

1. L'appareil est doté d'un dispositif de sécurité qui interrompt l'alimentation en gaz si la pression de la cartouche est excessive, comme par exemple en cas de surchauffe. La cartouche ne peut pas s'installer si le régulateur n'est pas dans la position Éteint (OFF) ou si le bac d'égouttement se trouve en position de transport.
2. L'appareil est doté d'une soupape de régulation de la pression, qui sert à réduire la pression du gaz et ainsi éviter les flambées.
3. Avant de raccorder la cartouche de gaz, il faudra contrôler que les joints (entre l'appareil et la cartouche de gaz) sont bien placés et en bon état.
4. Contrôler les joints avant de raccorder une cartouche de gaz à l'appareil.
5. Changer la cartouche de gaz dans un lieu en plein air et à l'écart d'autres personnes.

Avertissement

- Cet appareil fonctionne avec des cartouches de butane SUPER-EGO selon norme EN417.
- Ne pas utiliser l'appareil si les joints sont endommagés ou usés, si l'on observe des pertes ou des dommages ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Ne jamais placer deux réchauds l'un à côté de l'autre.
- Ne jamais utiliser de récipients ou de poêles qui couvrent le couvercle de protection de la cartouche.
- Ne pas utiliser l'appareil sans le bac d'égouttement/support du bac.
- L'appareil doit s'utiliser sur une surface horizontale.
- Après l'usage, il faudra nettoyer tous les restes de nourriture, surtout de graisse.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Quand l'appareil est en fonctionnement, il devra être placé au minimum à 20 cm de distance du mur et 100 cm du plafond.
- Avant de substituer la cartouche, vérifier qu'elle est réellement vide (l'agiter pour voir si elle contient encore du liquide).
- La cartouche de gaz butane devra être substituée dans un lieu sûr, par exemple, en plein air ou dans une zone bien ventilée, de préférence à l'extérieur, loin d'éventuelles sources d'ignition telles des flammes et à l'écart d'autres personnes.
- Si l'on détecte une fuite de gaz sur l'appareil (typique odeur de gaz), le retirer immédiatement en plein air dans une zone bien ventilée, où l'on pourra facilement repérer la fuite et la réparer. Si l'on veut contrôler que l'appareil n'a pas de fuites de gaz, le faire en plein air.
- Ne jamais utiliser une flamme pour détecter d'éventuelles fuites de gaz. Utiliser de l'eau savonneuse.
- Ne pas modifier ni essayer de réparer l'appareil soi-même.
- En cas de problèmes, se mettre en contact avec le service d'assistance ou avec son vendeur de confiance.

ATTENTION!

Certaines pièces peuvent atteindre des températures très élevées. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.



Comment utiliser le réchaud portable pour la première fois. (pag. 4 y 5)

- A. Extraire le support du bac de l'emballage et le mettre dans la position correcte. Voir l'étiquette d'avertissement !
- B. Ouvrir la protection de la cartouche et l'introduire, tête en avant, de sorte que l'encoche reste en haut et soit alignée avec le guide de la soupape.
- C. Ensuite, pousser vers le bas le levier de fermeture de la cartouche.
- D. Puis, tourner le régulateur complètement vers la gauche et le mettre dans la position "Allumé" jusqu'à ce que le dispositif d'allumage s'active.
- E. S'il ne s'allume pas, répéter cette opération.
- F. Ensuite, mettre le régulateur sur la position désirée.

Après l'utilisation (pag. 5)

- G. Mettre le régulateur sur la position (OFF) (complètement à droite) et relever le levier de la cartouche pour l'éteindre (OFF).
- H. En cas d'urgence, le réchaud peut s'éteindre immédiatement en relevant le levier de la cartouche (9) (position d'éteint (OFF)).
- I. Vérifier que le réchaud est éteint avant de déconnecter la cartouche de gaz.
- J. Pour votre propre sécurité, nous vous recommandons de toujours retirer la cartouche après l'usage.

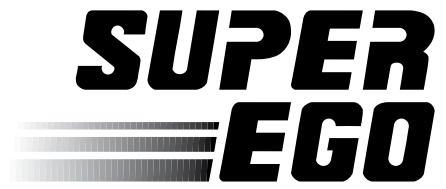
Conservation – Maintenance

Une fois que le réchaud a complètement refroidi:

1. Extraire la cartouche, lui mettre le bouchon de sécurité et la garder dans un lieu frais, sec et bien ventilé.
2. Après l'usage, bien nettoyer le réchaud et éliminer tous les restes d'aliments ou de graisse.
3. Placer le bac d'égouttement de sorte que le bac ainsi que les supports restent la tête en bas. Ensuite, garder le réchaud portable dans la mallette de transport incluse.
4. Ne pas modifier l'appareil.

Localización y resolución de averías

Problème	Solution
Le gaz n'arrive pas	Contrôler que la cartouche est bien installée. La cartouche de gaz est vide. Agiter la cartouche.
Le dispositif ne s'allume pas	Nettoyer la tête du brûleur à l'aide d'une brosse.



ROTHENBERGER, S.A.
Ctra. Durango-Elorrio, km. 2
48220 Abadiano • SPAIN
www.super-ego.es